



# Kit de toldo para duas pessoas ou para quatro pessoas

## Veículo utilitário Workman® GTX

Modelo nº 07921—Nº de série 400000000 e superiores

Modelo nº 07922—Nº de série 400000000 e superiores

## Instruções de instalação

# Instalação

## 1

### Preparação da máquina

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Engate o travão de estacionamento.
3. Desligue o motor e retire a chave da ignição.
4. Desligue a bateria; consulte o *Manual do utilizador*.
5. Eleve a caixa de carga para a posição de descarga e fixe-a com a barra de apoio.

## 2

### Fazer os furos para os tubos de montagem

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Utilizando as dimensões indicadas na [Figura 1](#), faça um furo (5/16 pol.) no exterior da placa do piso em ambos os lados da máquina.

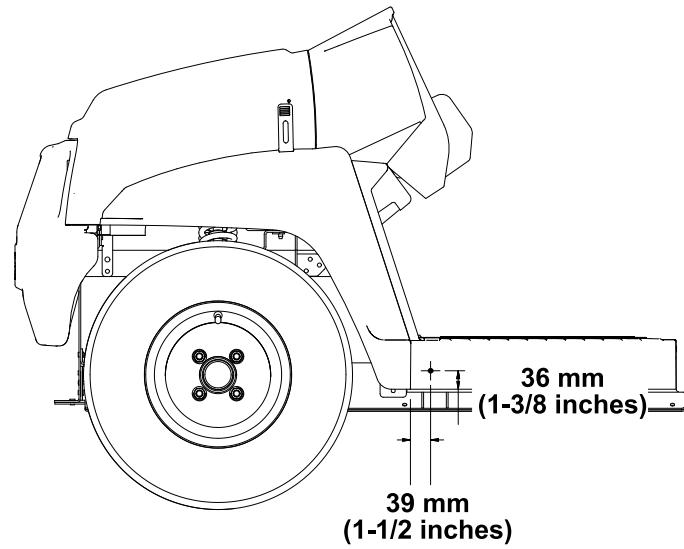


Figura 1

2. Utilizando as dimensões indicadas na [Figura 2](#), faça um furo (5/16 pol.) no exterior da placa dos pés nos lados esquerdo e direito da máquina.

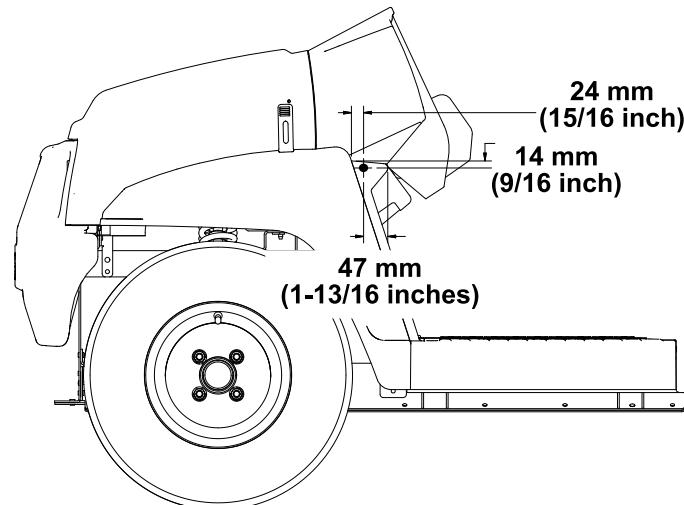


Figura 2



3

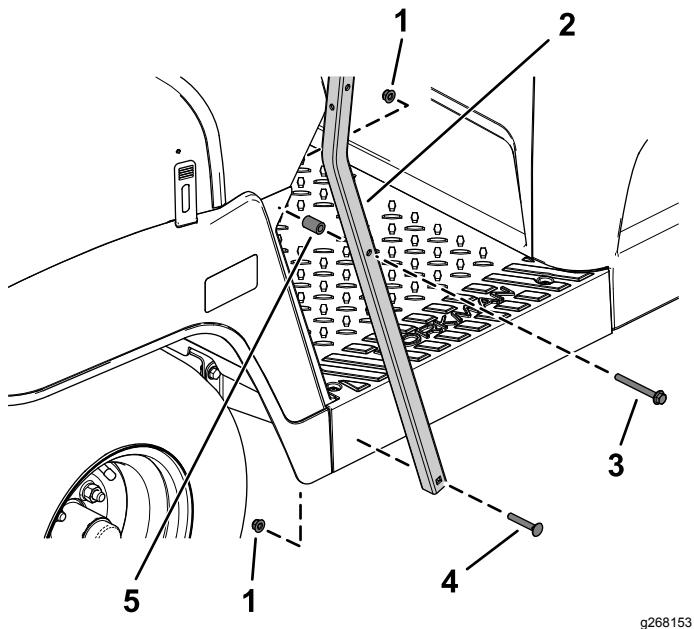
## Instalação dos tubos de montagem frontal

### **Peças necessárias para este passo:**

2	Tubo de montagem frontal
2	Perno com cabeça de flange (5/16 x 3 pol.)
2	Espaçador (5/8 x 1 pol.)
4	Porca flangeada (5/16 pol.)
2	Parafuso de carroçaria (5/16 pol. x 2 pol.)

## Procedimento

Instale sem apertar os dois tubos de montagem frontal utilizando dois parafusos de cabeça flangeada (5/16 x 3 pol.), dois espaçadores (5/8 x 1 pol.), duas porcas flangeadas (5/16 pol.) e dois parafusos de carroçaria (5/16 x 4 pol.) como se mostra na [Figura 3](#).



**Figura 3**

Lado esquierdo mostrado

1. Porca flangeada (5/16 pol.)
2. Tubo de montagem frontal
3. Perno com cabeça de flange (5/16 x 3 pol.)
4. Parafuso de carroçaria (5/16 pol. x 2 pol.)
5. Espaçador (5/8 x 1 pol.)

4

## Retirar os painéis laterais

## **Nenhuma peça necessária**

## Para máquinas a gasolina

**Importante:** Antes de realizar este procedimento, verifique a sua máquina para ver se os furos de instalação já existem. Caso contrário, siga com este procedimento.

**Nota:** Guarde todas as ferragens que retirou neste procedimento.

1. Remova o parafuso de cabeça flangeada que fixa o depósito de combustível ao tabuleiro do depósito ([Figura 4](#)).

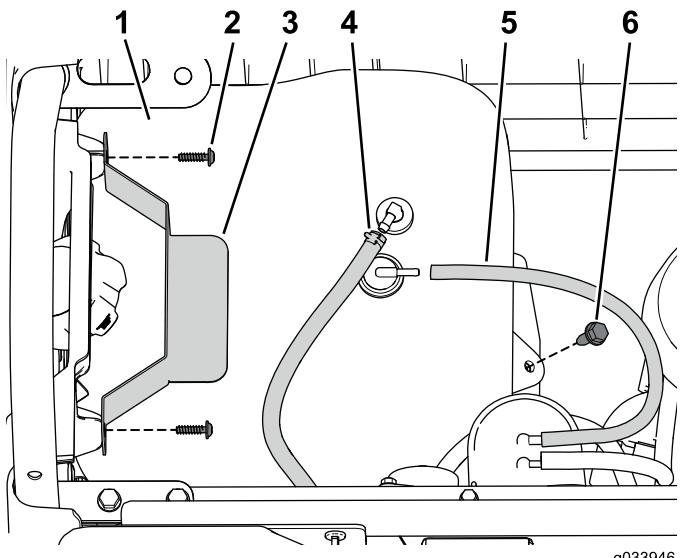


Figura 4

1. Depósito de combustível	4. Linha de combustível
2. Parafuso	5. Orifício de ventilação
3. Fixação	6. Perno com cabeça de flange

2. Retire os parafusos que prendem a fixação (Figura 4).

- Desligue a tubagem de ventilação e a linha de combustível do depósito (Figura 4).

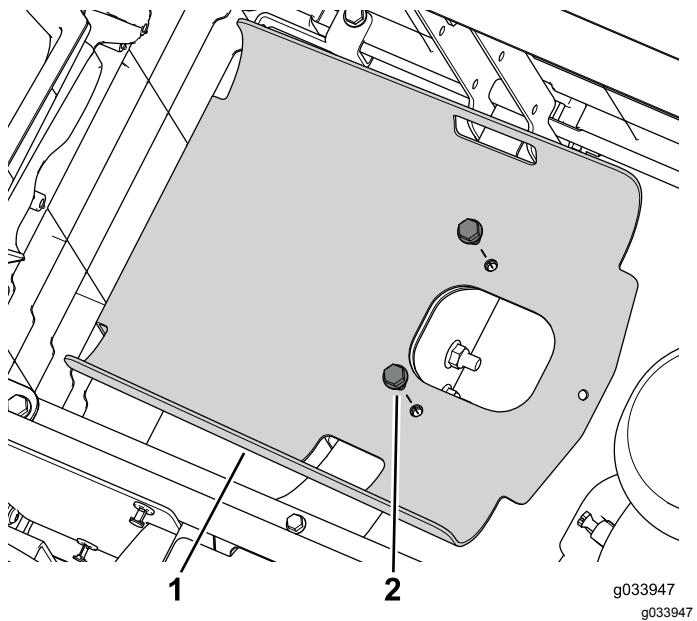
**Nota:** Prepara-se para recolher e limpar qualquer combustível que derrame quando desligar o tubo de combustível do depósito.

### ⚠ PERIGO

**Em determinadas circunstâncias, o combustível é extremamente inflamável e explosivo. Um incêndio ou explosão provocado(a) por combustível pode resultar em queimaduras e danos materiais.**

- Retire o combustível do depósito de combustível quando o motor estiver frio. Faça-o ao ar livre e num espaço aberto. Limpe todo o combustível derramado.**
- Nunca fume quando estiver a manusear combustível e mantenha-se afastado do fogo ou faíscas que possam inflamar os vapores de combustível.**

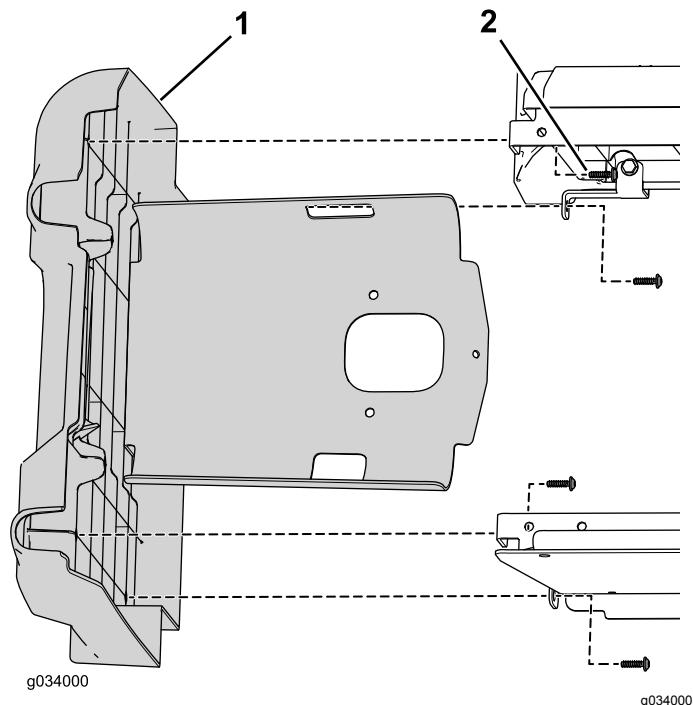
- Remova o depósito de combustível do tabuleiro.
- Remova os dois parafusos de cabeça flangeada que prendem o tabuleiro do depósito à estrutura (Figura 5).



**Figura 5**

1. Tabuleiro do depósito
2. Perno com cabeça de flange

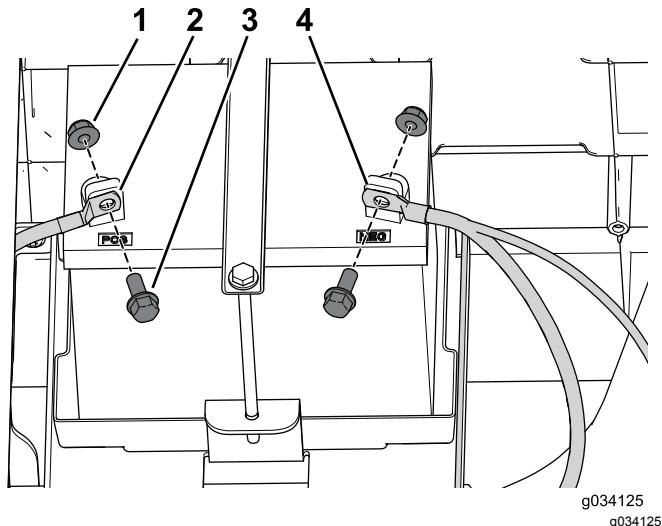
- Retire os quatro parafusos que fixam o painel esquerdo ao conjunto do banco inferior (Figura 6).



**Figura 6**

1. Painel do lado esquerdo
2. Parafuso

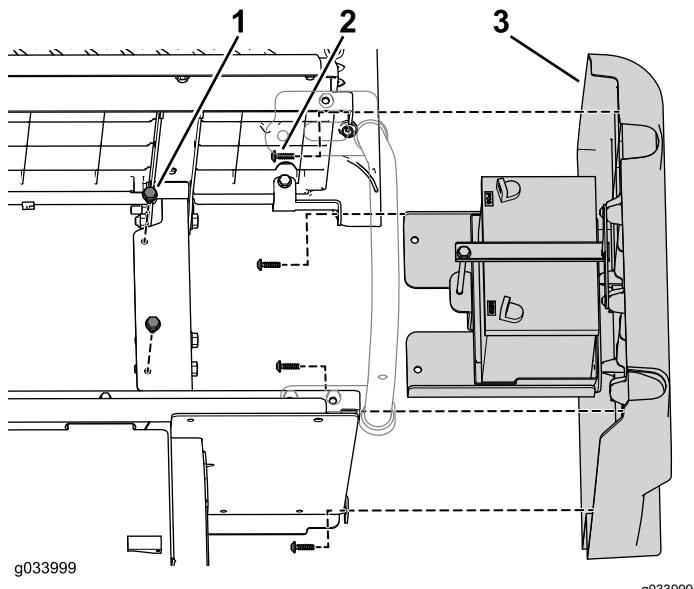
7. Desligue o cabo negativo (-) da bateria e depois o cabo positivo (+) (Figura 7).



**Figura 7**

1. Porca
2. Cabo positivo (+)
3. Parafuso
4. Cabo negativo (-)

8. Remova os dois parafusos de cabeça flangeada que prendem o tabuleiro da bateria à estrutura (Figura 8).



**Figura 8**

1. Perno com cabeça de flange	3. Painel do lado direito
2. Parafuso autorroscante	

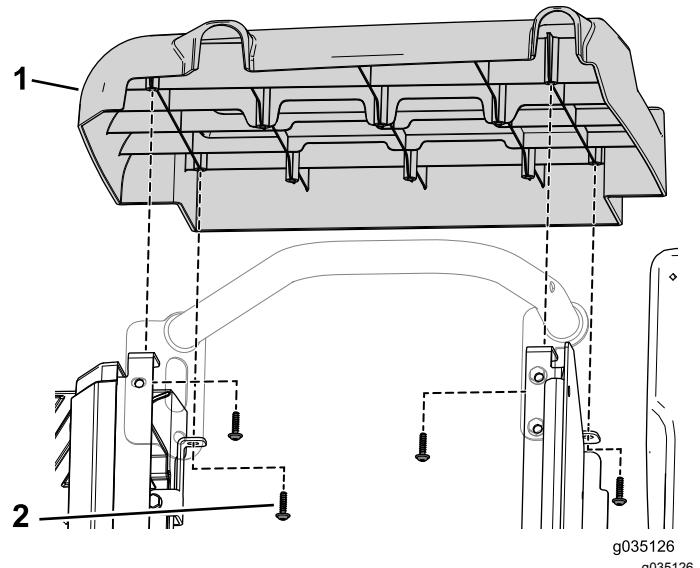
9. Retire os quatro parafusos que fixam o painel direito ao conjunto do banco inferior (Figura 8).

## Para máquinas elétricas

**Importante:** Antes de realizar este procedimento, verifique a sua máquina para ver se os furos de instalação já existem. Caso contrário, siga com este procedimento.

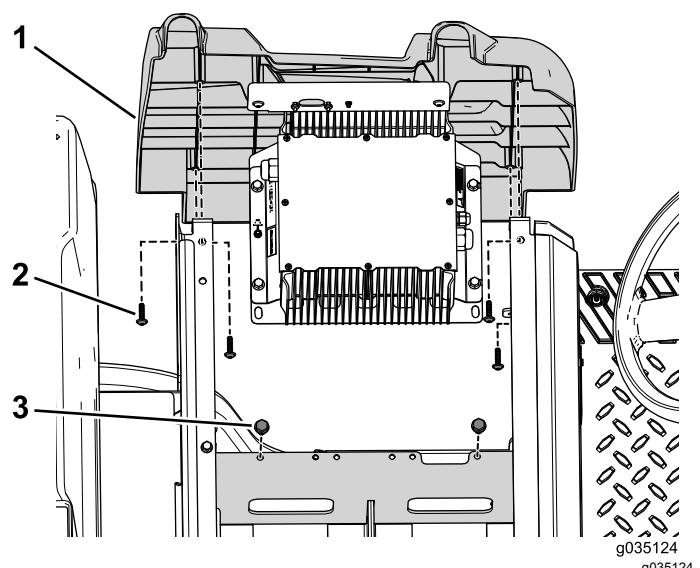
**Nota:** Guarde todas as ferragens que retirou neste procedimento.

1. Remova os quatro parafusos autorroscantes que prendem o painel do lado direito à máquina (Figura 9).



**Figura 9**

1. Painel do lado direito	2. Parafuso autorroscante
2. Remova os dois parafusos que fixam o suporte do carregador ao tabuleiro da bateria (Figura 10).	



**Figura 10**

1. Painel do lado esquerdo	3. Parafuso
2. Parafuso autorroscante	
3. Remova os quatro parafusos autorroscantes que prendem o painel do lado esquerdo à máquina (Figura 10).	

# 5

## Perfurar o suporte de apoio

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

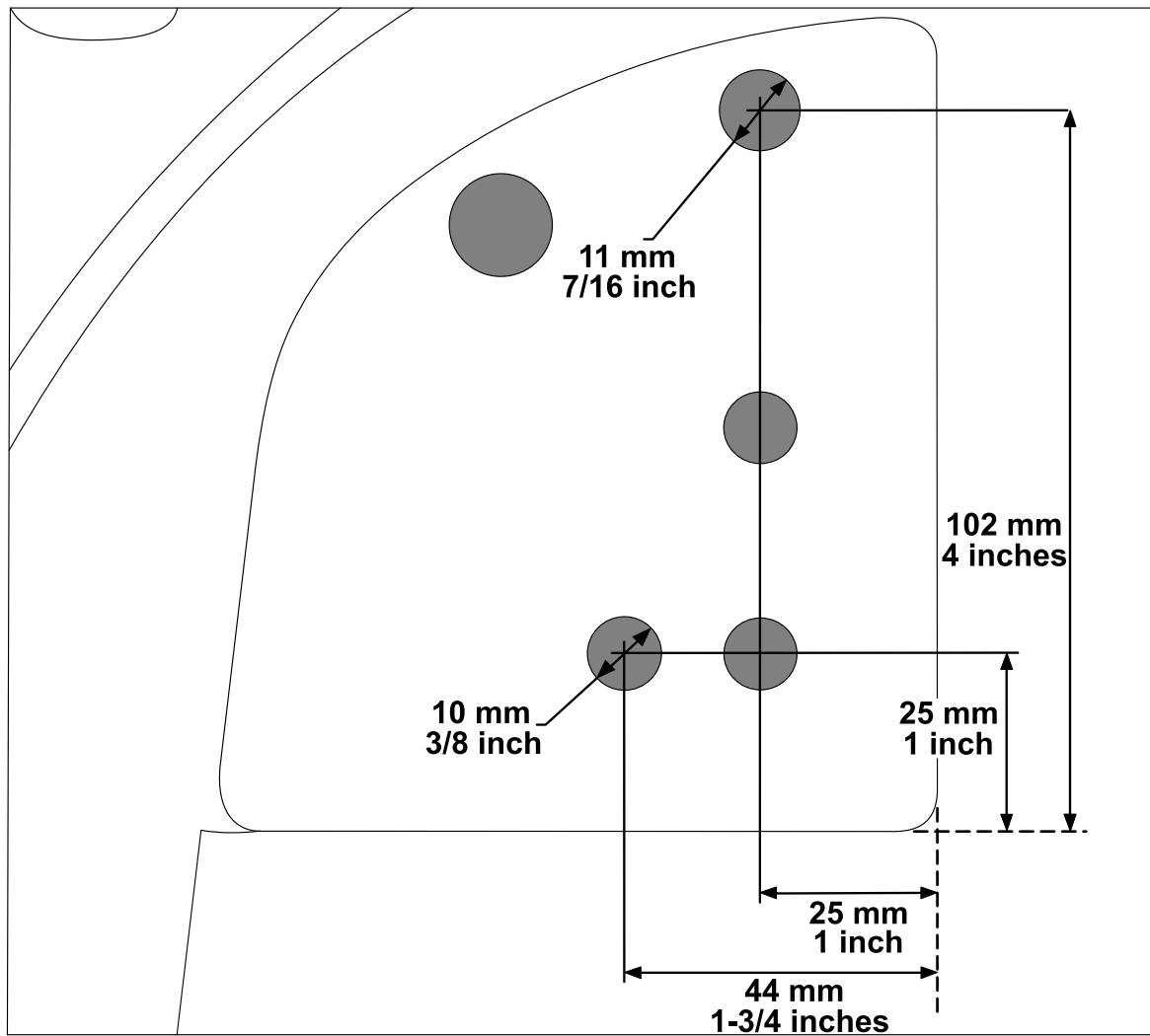
Faça o suporte de apoio utilizando as medições mostradas em [Figura 11](#).

Quando fizer o furo mais alto, certifique-se de que faz o furo até ao fim através do suporte exterior, tubo da estrutura e proteção.

#### ⚠ CUIDADO

Tenha cuidado ao fazer os furos no lado direito da estrutura numa máquina elétrica.

Se perfurar demasiado, pode danificar as baterias ou outros componentes.



g260925

Figura 11

# 6

## Instalação dos painéis laterais

Nenhuma peça necessária

### Para máquinas a gasolina

1. Prenda o painel do lado direito utilizando os quatro parafusos previamente removidos (Figura 8).
2. Prenda o tabuleiro da bateria à estrutura utilizando os dois parafusos de cabeça flangeada previamente removidos (Figura 8).
3. Prenda os cabos da bateria utilizando os dois parafusos e duas porcas previamente removidos e ligue os terminais da bateria (Figura 7).
4. Prenda o painel do lado esquerdo utilizando os quatro parafusos previamente removidos (Figura 6).
5. Prenda o tabuleiro do depósito à estrutura utilizando os dois parafusos de cabeça flangeada previamente removidos (Figura 5).
6. Coloque o depósito de combustível no tabuleiro do depósito.
7. Ligue a linha de combustível e tubo de ventilação ao depósito de combustível (Figura 4).
8. Prenda a fixação utilizando os parafusos previamente removidos (Figura 4).
9. Prenda o depósito de combustível ao tabuleiro do depósito utilizando o parafuso de cabeça flangeada previamente removido (Figura 4).
10. Encha o depósito de combustível; consulte o *Manual do utilizador*.

### Para máquinas elétricas

1. Prenda o painel do lado esquerdo utilizando os quatro parafusos autorroscantes previamente removidos (Figura 10).
2. Prenda o suporte do carregador ao tabuleiro da bateria utilizando os dois parafusos previamente removidos (Figura 10).
3. Prenda o painel do lado direito utilizando os quatro parafusos autorroscantes previamente removidos (Figura 9).

# 7

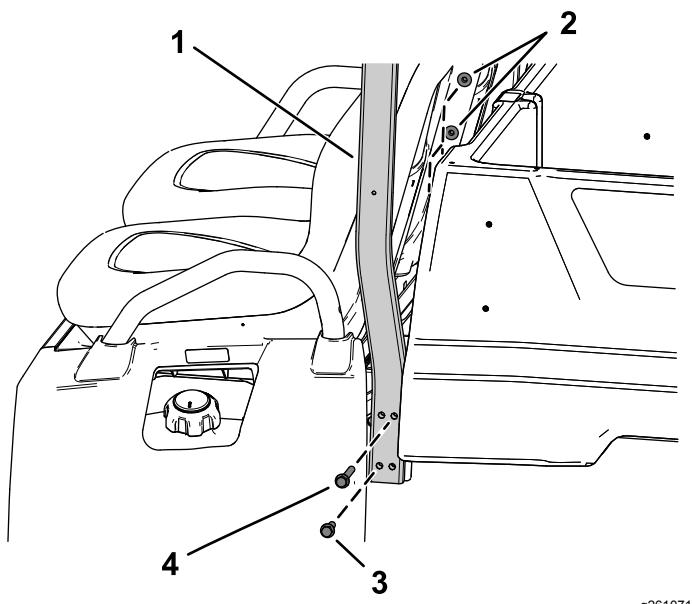
## Instalação dos tubos de montagem traseira e suporte de montagem do tubo

Peças necessárias para este passo:

2	Tubo de montagem traseira
1	Suporte de montagem traseira
2	Perno com cabeça de flange (5/16 x 3 pol.)
2	Porca flangeada (5/16 pol.)
2	Parafuso de cabeça flangeada (3/8 x 1 3/4 pol.)
2	Parafuso de cabeça flangeada (3/8 x 3 1/2 pol.)
4	Porca de bloqueio (3/8 pol.)
1	Vedante do aro

### Procedimento

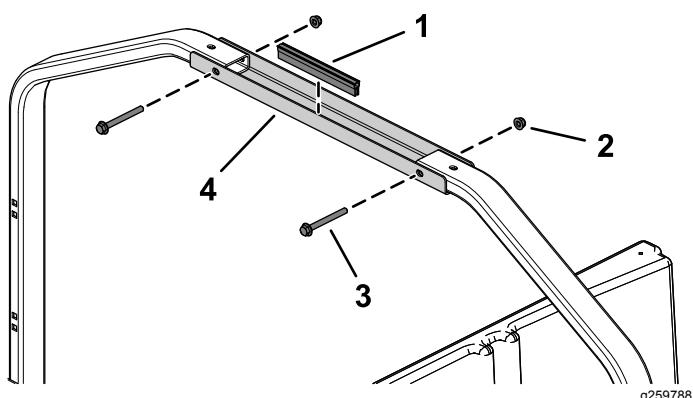
1. Instale sem apertar os dois tubos de montagem traseira utilizando dois parafusos de cabeça flangeada (3/8 x 3 1/2 pol.), dois parafusos de cabeça flangeada (3/8 x 1-3/4 pol.) e quatro porcas de bloqueio (3/8 pol.) como se mostra na Figura 12.



**Figura 12**  
Lado esquerdo mostrado

1. Tubo de montagem traseira	3. Parafuso de cabeça flangeada (5/8 x 1 1/4 pol.)
2. Porca de bloqueio (5/16 pol.)	4. Parafuso de cabeça flangeada (5/8 x 3 1/2 pol.)

2. Prenda o suporte de montagem do tubo aos tubos de montagem traseira utilizando dois parafusos de cabeça flangeada (5/16 x 3 pol.) e duas porcas flangeadas (5/16 pol.) como se mostra na [Figura 13](#).
3. Instale o vedante do aro no suporte de montagem do tubo ([Figura 13](#)).



**Figura 13**

1. Vedante do aro	3. Perno com cabeça de flange (5/16 x 3 pol.)
2. Porca flangeada (5/16 pol.)	4. Suporte de montagem traseira

4. Aperte as fixações instaladas no passo 1.  
Aperte as fixações de 5/16 pol. com uma força de 20 a 25 N m.

Aperte as fixações de 5/16 pol. com uma força de 37 a 45 N m.

# 8

## Instalação dos suportes de apoio do toldo comprido

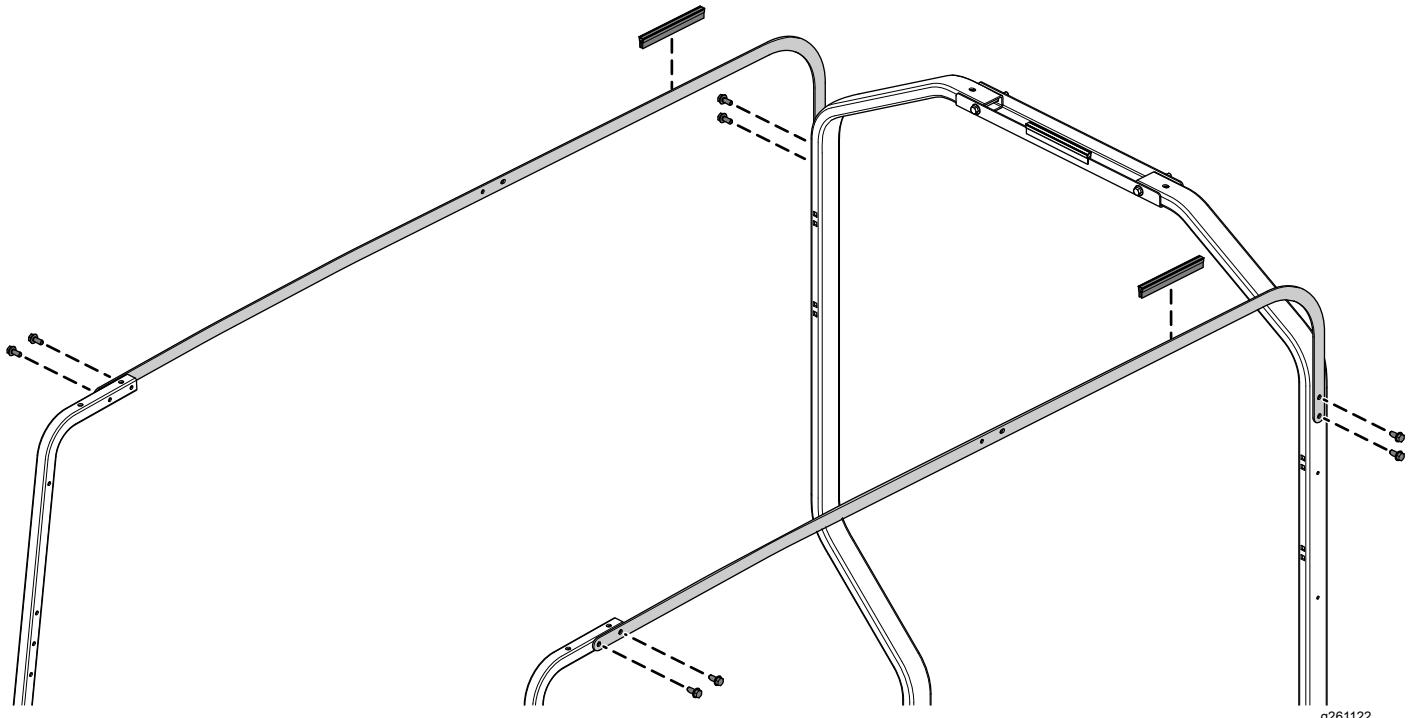
### Apenas para um toldo para quatro pessoas

Peças necessárias para este passo:

2	Suporte de apoio do toldo comprido
8	Parafuso de cabeça de anilha sextavada (5/16 pol. x 3/4 pol.)
2	Vedante do aro

### Procedimento

1. Prenda os dois suportes de apoio do toldo comprido aos tubos de montagem frontais e traseiros utilizando oito parafusos de cabeça de anilha sextavada (5/16 x 3/4 pol.) como se mostra na [Figura 14](#).
2. Instale os dois vedantes do aro nos dois suportes de apoio do toldo comprido ([Figura 14](#)).



# 9

## Instalação do toldo

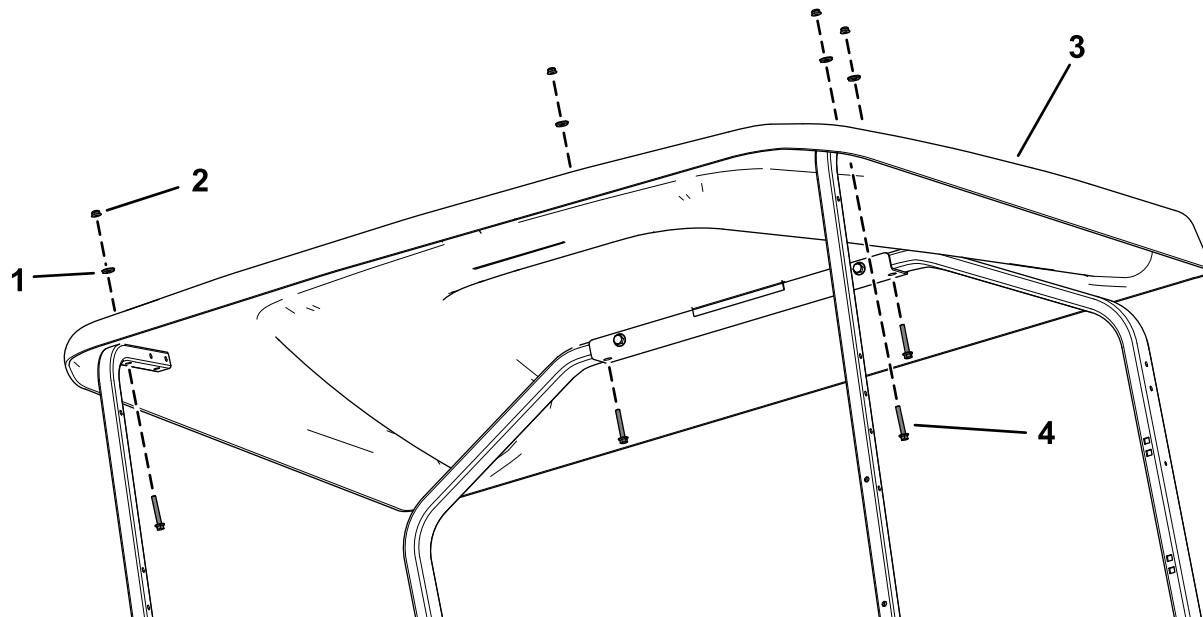
Peças necessárias para este passo:

1	Toldo
4	Parafuso de cabeça flangeada (1/4 x 1 1/4 pol.)
4	Anilha vedante
4	Porca de bloqueio (1/4 pol.)

## Procedimento

**Importante:** Se vai instalar um kit de espelho, instale-o antes de instalar o toldo.

Prenda o toldo aos tubos de montagem frontais e traseiros utilizando 4 parafusos de cabeça flangeada (1/4 pol. x 1 1/4 pol.), 4 anilhas vedantes e quatro porcas de bloqueio (1/4 pol.) como se mostra na [Figura 15](#).



**Figura 15**  
Mostrado o toldo para duas pessoas

1. Anilha vedante	3. Toldo
2. Porca de bloqueio (1/4 pol.)	4. Parafuso de cabeça flangeada (1/4 x 1 1/4 pol.)

# 10

## Instalação do suporte de apoio do toldo

Peças necessárias para este passo:

1	Suporte de apoio da cobertura
2	Parafuso com cabeça flangeada ( $\frac{1}{2}$ pol. x $4\frac{1}{4}$ pol.)
2	Porca de bloqueio ( $\frac{1}{4}$ pol.)
2	Anilha vedante
1	Vedante do aro
2	Espaçador ( $\frac{1}{4}$ pol.)

### Procedimento

1. Instale o vedante do aro no suporte de montagem do tubo ([Figura 16](#)).

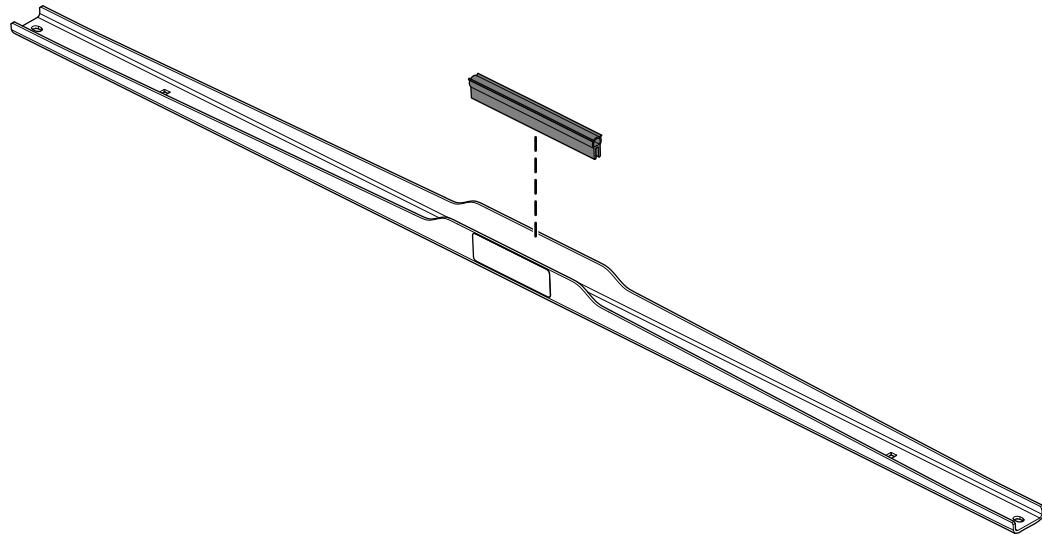
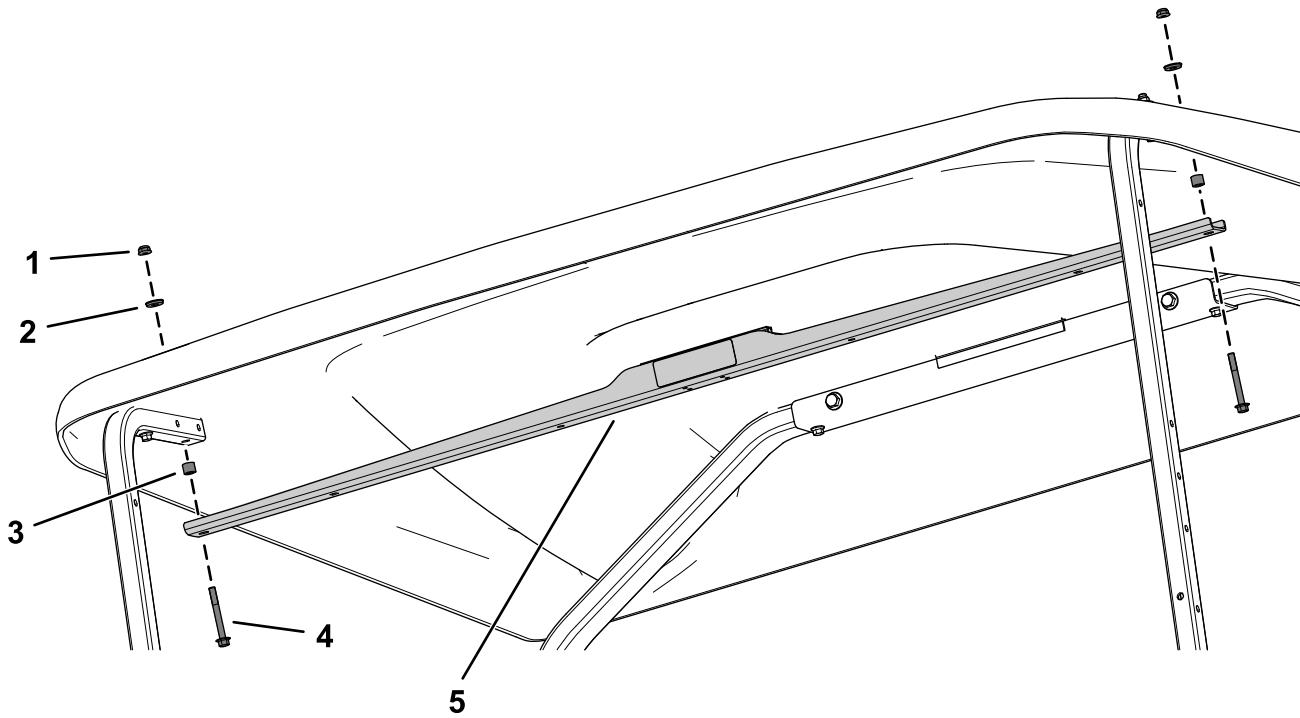


Figura 16

2. Prenda o suporte de apoio do toldo aos tubos de suporte frontais e toldo utilizando dois parafusos de cabeça flangeada ( $\frac{1}{4}$  x  $2\frac{1}{4}$  pol.), dois espaçadores ( $\frac{1}{4}$  pol.), duas anilhas vedantes e duas porcas de bloqueio ( $\frac{1}{4}$  pol.) como se mostra na [Figura 17](#).



**Figura 17**  
Mostrado o toldo para duas pessoas

1. Porca de bloqueio ( $\frac{1}{4}$ pol.)	4. Parafuso com cabeça flangeada ( $\frac{1}{2}$ pol. x $4\frac{1}{4}$ pol.)
2. Anilha vedante	5. Suporte de apoio da cobertura
3. Espaçador ( $\frac{1}{4}$ pol.)	

# 11

## Instalação do tubo de suporte de apoio do toldo

### Apenas para um toldo para quatro pessoas

Peças necessárias para este passo:

1	Tubo de suporte do toldo
6	Porca de bloqueio (1/4 pol.)
2	Anilha vedante
2	Parafuso com cabeça flangeada (1/4 pol. x 1½ pol.)
1	Calço em espuma
4	Parafuso de cabeça flangeada (1/4 x 1-1/4 pol.)

### Procedimento

1. Aplique o calço em espuma no tubo de suporte do toldo (Figura 18).

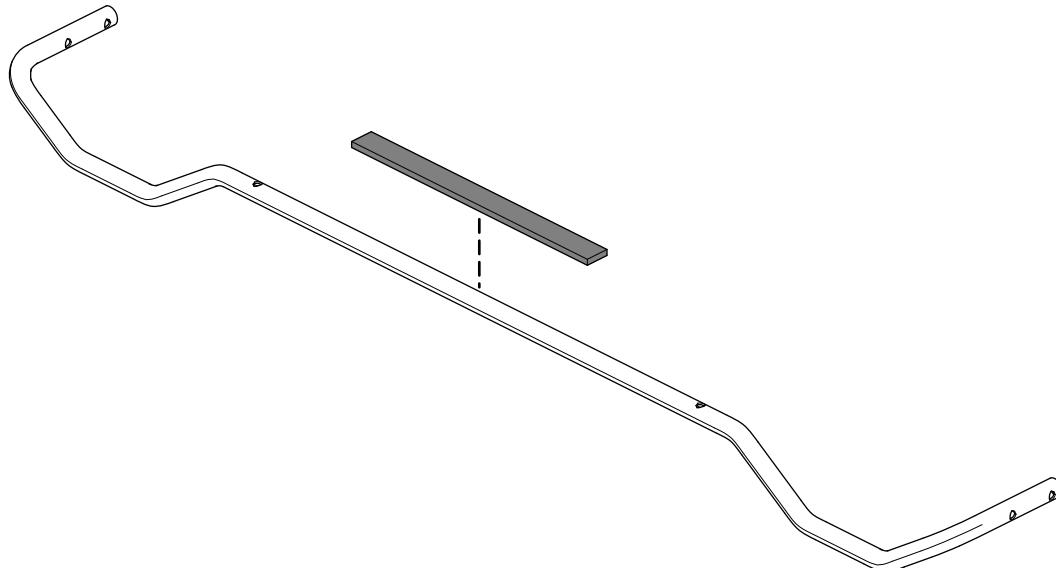
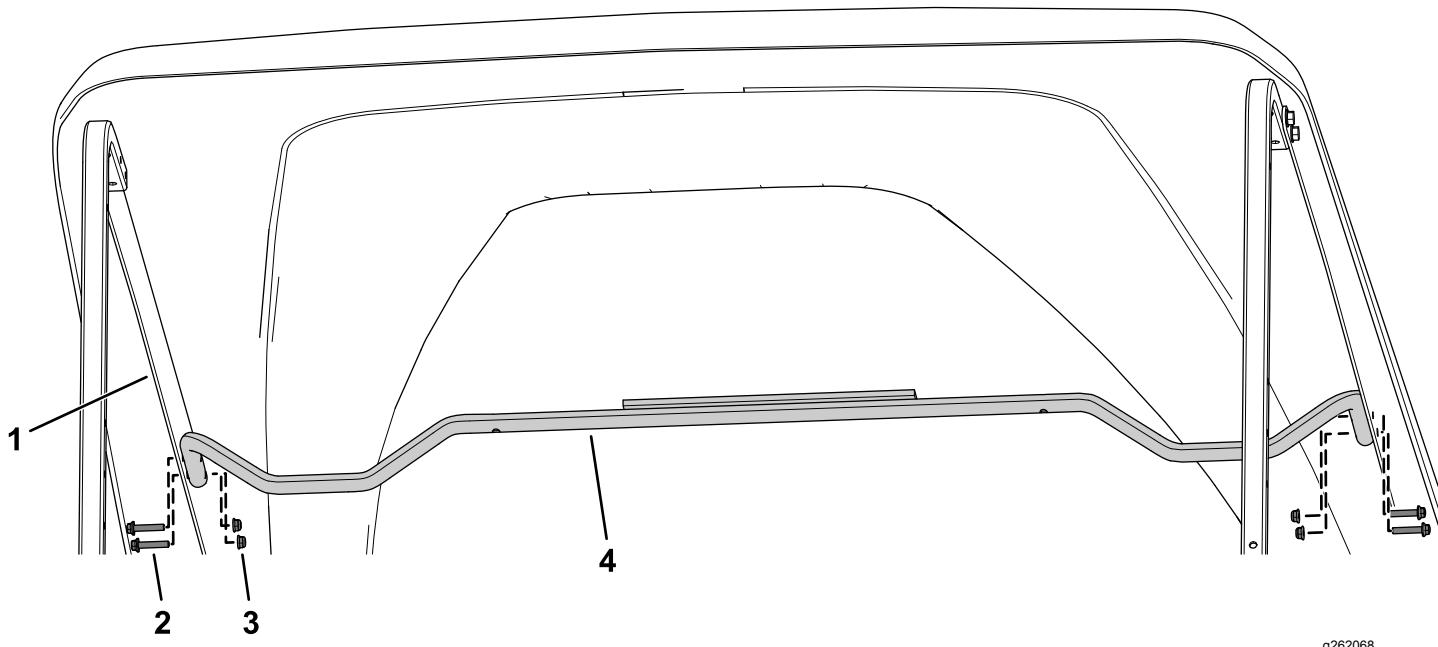


Figura 18

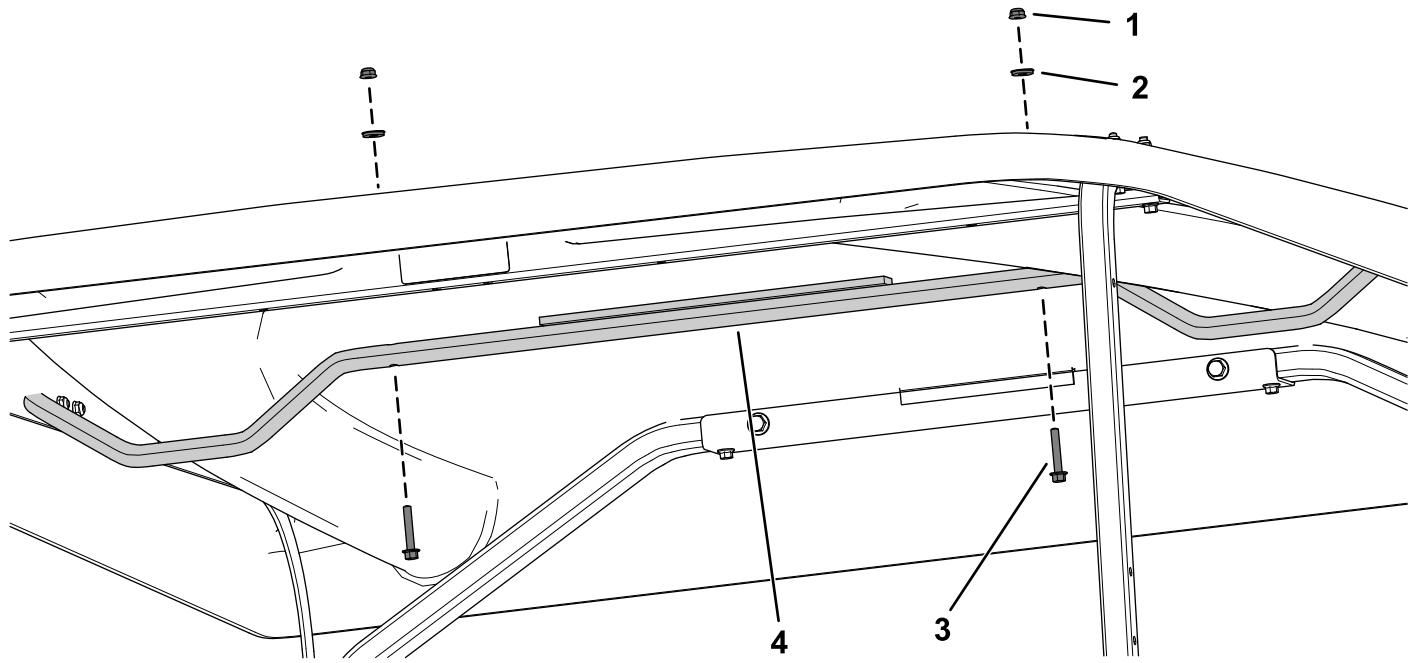
2. Prenda o tubo de suporte do toldo aos suportes de apoio do toldo comprido utilizando quatro parafusos de cabeça flangeada ( $\frac{1}{4}$  pol. x  $1\frac{1}{4}$  pol.) e quatro porcas de bloqueio ( $\frac{1}{4}$  pol.) como se mostra na [Figura 19](#).



- 1. Suporte de apoio do toldo comprido
- 2. Parafuso de cabeça flangeada ( $\frac{1}{4}$  x  $1\frac{1}{4}$  pol.)
- 3. Porca de bloqueio ( $\frac{1}{4}$  pol.)
- 4. Tubo de suporte do toldo

---

- 3. Utilizando o tubo de suporte do toldo como modelo, faça dois furos (6 mm) no toldo.
- 4. Prenda o tubo de suporte do toldo ao toldo utilizando dois parafusos de cabeça flangeada ( $\frac{1}{4}$  x  $1\frac{1}{2}$  pol.), duas anilhas vedantes e duas porcas de bloqueio ( $\frac{1}{4}$  pol.) como se mostra na [Figura 20](#).



- 1. Porca de bloqueio ( $\frac{1}{4}$  pol.)
- 2. Anilha vedante
- 3. Parafuso com cabeça flangeada ( $\frac{1}{4}$  pol. x  $1\frac{1}{2}$  pol.)
- 4. Tubo de suporte do toldo

---

## Notas:

## Notas:

## Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

\* Produto equipado com contador de horas.

## Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department  
 Toro Warranty Company  
 8111 Lyndale Avenue South  
 Bloomington, MN 55420-1196  
 +1 952 888 8801 ou +1 800 952 2740  
 E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

## Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

## Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, exceto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

## Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

- As questões de falha ou desempenho devido à utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

## Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

## Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

## A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

## Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

## Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.